

**Zeitschrift:** Geschäftsbericht der Direktion und Bericht des Verwaltungsrates der Schweizerischen Nordostbahngesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Nordostbahngesellschaft  
**Band:** 17 (1869)  
  
**Artikel:** Siebenter Geschäftsbericht und Rechnung der Direktion der Schweiz. Nordostbahn-Gesellschaft über die Unternehmung der Bülach-Regensbergerbahn umfassend das Jahr 1869  
**Autor:** Escher, A.  
**Kapitel:** An das Tit. Komite für die Bülach-Regensbergerbahn  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-730506>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# An das Cit. Komite für die Bülach-Regensbergbahn.

Tit.!

Wir beginnen unsern siebenten, das Jahr 1869 umfassenden Geschäftsbericht mit einer summarischen Darstellung des **Betriebes** der Bülach-Regensbergbahn.

Das Tarifwesen anbetreffend, so glauben wir uns auf die Bemerkung beschränken zu dürfen, daß die Maßnahmen allgemeiner Natur, welche im Laufe des Berichtsjahres im Verkehre der Nordostbahn in Wirksamkeit getreten sind, in der Regel gleichzeitig auch auf die Bülach-Regensbergbahn Anwendung gefunden haben.

Auch im Berichtsjahre wurden, wie in den frühern Jahren, auf der Linie Derlikon-Bülach täglich 3 und auf der Zweiglinie Oberglatt-Dielsdorf täglich 6 regelmäßige Bahnzüge in jeder Richtung ausgeführt. Ebenso wurden während des Sommerdienstes die sogenannten Sonntagszüge wiederum eingerichtet.

Die Zahl der von diesen fahrplanmäßigen und den außergewöhnlichen Zügen im Laufe des Jahres 1869 zurückgelegten Kilometer beträgt 54,664, gegenüber von 54,885 Kilometern im Vorjahre.

Hievon fallen:

	1868	1869
	Kilometer	Kilometer
1) auf fahrplanmäßige Züge . . . . .	54,748	54,553
2) auf Extrazüge . . . . .	137	111
zusammen	54,885	54,664

## Einnahmen und Statistik des Verkehres.

### I. Einnahmen.

1868				1869			Mehr- oder Mindereinnahme gegenüber 1868			
Fr.	Gts.	Prozente		Fr.	Gts.	Prozente	Fr.	Gts.	Fr.	Gts.
72,285	77	76.71	A. Unmittelbare Betriebseinnahmen:	70,933	24	77.10	—	—	1,352	53
1,324	17	1.41	1. Personentransport . . . . .	1,275	96	1.38	—	—	48	21
1,395	32	1.48	2. Gepäcktransport . . . . .	1,025	99	1.11	—	—	369	33
17,310	15	18.36	3. Viehtransport . . . . .	16,957	58	18.43	—	—	352	57
1,917	92	2.04	4. Gütertransport . . . . .	1,834	08	1.98	—	—	83	84
94,233	33	100	B. Mittelbare Betriebseinnahmen . . . . .	92,026	85	100				
			. . . . . Totaleinnahmen . . . . .							

Gegenüber dem Vorjahre erzielen die sämtlichen Rechnungstitel eine verminderte Einnahme, für welche eigen-  
thümliche Erscheinung die Ursache lediglich in den lokalen Verhältnissen zu suchen sein dürfte. Bezüglich des Personen-  
transportes war eine besondere Veranlassung zu diesem Einnahmen-Ausfall nicht vorhanden. Im Güterverkehr  
haben namentlich die Transporte von Bausteinen, Steinkohlen, Gips, Kartoffeln u. ab-, die Getreidetransporte  
dagegen etwas zugenommen.

## 2. Frequenz und Einnahmen nach den Rechnungsrubriken.

	Transportquantitäten				Einnahmen					
	1868		1869		1868			1869		
	Personen	Pro- zente	Personen	Pro- zente	Fr.	Stk.	Pro- zente	Fr.	Stk.	Pro- zente
<b>I. Personentransport.</b>										
Zur gewöhnlichen Fahrtage:										
Einfache Fahrt . . . . II. Klasse .	2,555	1.84	2,502	1.81	2,013.	57	2.79	3,110.	62	4.38
" " . . . . III. " .	54,035	38.88	53,164	38.53	32,822.	37	45.41	31,288.	42	44.11
Zu ermäßigten Fahrtagen:										
Hin- und Rückfahrt . . . II. " .	3,906	2.81	3,466	2.52	3,031.	33	4.19	2,700.	02	3.82
" " " " . . . III. " .	55,632	40.04	54,570	39.54	28,487.	57	39.41	27,048.	80	38.13
Abonnementsbillete . . . II. " .	1,640	1.18	2,050	1.49	362.	62	0.51	63.	—	0.09
" " " " . . . III. " .	7,920	5.70	8,090	5.86	1,110.	32	1.53	1,494.	61	2.11
Militär- und Polizeitransporte III. " .	3,301	2.38	3,061	2.21	891.	53	1.23	1,205.	35	1.70
Pilger . . . . . III. " .	2,266	1.63	2,374	1.72	1,309.	55	1.81	1,335.	20	1.88
Gesellschafts-, Schul- u. Luftfahrten II. " .	1,948	1.40	2,072	1.50	710.	09	0.98	758.	50	1.07
" " " " " III. " .	5,746	4.14	6,663	4.82	1,546.	82	2.14	1,928.	72	2.71
<b>Total</b> .	138,949	100	138,012	100	72,285.	77	100	70,933.	24	100
Rekapitulation nach Klassen:										
II. Klasse .	10,049	7.23	10,090	7.32	6,117.	61	8.46	6,632.	14	9.36
III. " .	128,900	92.77	127,922	92.68	66,168.	16	91.54	64,301.	10	90.64
<b>Total</b> .	138,949	100	138,012	100	72,285.	77	100	70,933.	24	100
<b>II. Gepäcktransport</b> . . . . .										
	Zentner		Zentner							
	4,120	.	3,871	.	1,324.	17	.	1,275.	96	.
<b>III. Viehtransport.</b>										
	Stück		Stück							
Klasse I . . . . .			8	0.44	1,395.	32	.	1,025.	99	.
" II . . . . .	2,152	.	476	26.33						
" III . . . . .			970	53.65						
" IV . . . . .			354	19.58						
<b>Total</b> .	2,152	.	1,808	100	1,395.	32	.	1,025.	99	.
<b>IV. Gütertransport.</b>										
	Zentner		Zentner							
Eilgut . . . . .	4,991	2.75	5,291	3.12	1,204.	23	6.96	1,326.	03	7.82
Normalklasse I . . . . .	7,108	3.91	8,425	4.98	1,024.	17	5.92	1,270.	28	7.49
" II und III . . . . .	46,409	25.53	49,149	29.04	5,745.	76	33.19	6,313.	10	37.23
Wagenladungsklasse A . . . . .	24,455	13.45	29,959	17.70	2,368.	82	13.69	2,629.	07	15.50
" B . . . . .	18,275	10.05	15,073	8.91	1,276.	25	7.37	1,062.	37	6.28
" C . . . . .	80,566	44.31	61,339	36.25	5,006.	62	28.92	3,906.	87	23.03
Lokalspesen (Waag-, Lab-, Lager-, Zu- und Abfuhr- gebühren, Nachnahme-Provision etc.) . . . .	.	.	.	.	684.	30	3.95	449.	86	2.65
<b>Total</b> .	181,804	100	169,236	100	17,310.	15	100	16,957.	58	100
<b>V. Mittelbare Betriebseinnahmen</b> . . . . .										
	.	.	.	.	1,917.	92	.	1,834.	08	.
<b>Gesamt-Total der Einnahmen</b> .	.	.	.	.	94,233.	33	.	92,026.	85	.

### 3. Durchschnittsergebnisse.

(Bahnlänge: 20 Kilometer.)			1868	1869
<b>Personentransport.</b>				
Einnahmebetreffniß per Kilometer . . . . .	Franken		3,614.29	3,546.66
„ „ Reisenden . . . . .	„		0.52	0.51
„ „ „ und Kilometer . . . . .	Centimes		4.27	4.26
Jeder Reisende hat befahren in II. Klasse . . . . .	Kilometer		13.24	12.32
„ „ „ „ „ III. „ . . . . .	„		12.11	12.03
„ „ „ „ „ im Durchschnitt beider Klassen . . . . .	„		12.19	12.05
Auf die ganze Bahnlänge bezogen, kommen in II. Klasse . . . . .	Reisende		6,654	6,217
„ „ „ „ „ „ „ III. „ . . . . .	„		78,028	76,962
„ „ „ „ „ „ „ im Total . . . . .	„		84,682	83,179
„ jeden Kilometer kommen . . . . .	„		6,947	6,901
„ „ Personenwagenachsen-Kilometer kommen . . . . .	„		4.13	4.09
<b>Gepäcktransport.</b>				
Einnahmebetreffniß per Kilometer . . . . .	Franken		66.21	63.89
„ „ Bentner . . . . .	„		0.32	0.33
„ „ Bentner-Kilometer . . . . .	Centimes		2.43	2.50
„ „ Tonnen-Kilometer . . . . .	„		48.60	50.00
„ „ Reisenden . . . . .	„		0.95	0.93
Jeder Bentner hat befahren . . . . .	Kilometer		13.21	13.19
Auf die ganze Bahnlänge bezogen, kommen . . . . .	Bentner		2,721	2,553
„ jeden Kilometer kommen . . . . .	„		206	194
„ „ Reisenden „ . . . . .	Pfund		2.39	2.80
<b>Viehtransport.</b>				
Einnahmebetreffniß per Kilometer . . . . .	Franken		69.77	51.29
„ „ Stück . . . . .	„		0.65	0.57
<b>Gütertransport.</b>				
Einnahmebetreffniß per Kilometer . . . . .	Franken		865.51	847.88
„ „ Bentner . . . . .	Centimes		9.52	10.02
„ „ Bentner-Kilometer . . . . .	„		0.71	0.72
„ „ Tonnen-Kilometer . . . . .	„		14.20	14.40
Jeder Bentner hat befahren . . . . .	Kilometer		13.47	13.92
Auf die ganze Bahnlänge bezogen, kommen . . . . .	Bentner		122,405	117,757
„ jeden Kilometer kommen . . . . .	„		9,090	8,462
„ „ Güterwagenachsen-Kilometer (Gepäck und Vieh inbegriffen) kommen . . . . .	„		10.66	9.69
<b>Mittelbare Betriebseinnahmen.</b>				
Betreffniß per Kilometer . . . . .	Franken		95.90	91.70
<b>Totaleinnahme</b> per Kilometer . . . . .	„		4,711.67	4,601.33

## 4. Frequenz und Einnahmen nach den Monaten.

	Transportquantitäten.											
	Personen			Gepäck	Vieh	Güter						
	Klasse II	Klasse III	Total	Zentner	Stück	Eilgut	Klasse I	Klasse II & III	Klasse A	Klasse B	Klasse C	Total
	Zahl	Zahl	Zahl			Zentner	Zentner	Zentner	Zentner	Zentner	Zentner	Zentner
Januar . .	2,306	12,621	14,927	222	96	331	604	3,280	2,008	229	2,772	9,224
Februar . .	418	8,503	8,921	297	255	357	646	3,628	3,027	413	2,958	11,029
März . .	438	8,506	8,944	360	285	420	734	3,915	2,421	1,411	4,212	13,113
April . .	471	8,683	9,154	294	75	394	739	4,769	2,910	4,956	7,300	21,068
Mai . .	719	11,357	12,076	286	93	423	632	3,400	2,512	2,802	4,030	13,799
Juni . .	1,001	10,620	11,621	283	99	422	634	4,022	1,879	1,130	7,205	15,292
Juli . .	797	12,623	13,420	404	75	636	695	4,802	1,615	1,084	9,069	17,901
August . .	1,114	11,600	12,714	287	130	501	788	3,820	2,053	490	6,221	13,873
September .	558	10,488	11,046	326	101	419	747	3,539	2,520	605	3,894	11,724
Oktober . .	1,279	12,814	14,093	366	219	550	774	4,571	2,888	877	8,290	17,950
November .	317	10,704	11,021	433	190	427	677	4,869	3,050	540	3,439	13,002
Dezember .	672	9,403	10,075	313	190	411	755	4,534	3,076	536	1,949	11,261
Total	10,090	127,922	138,012	3,871	1,808	5,291	8,425	49,149	29,959	15,073	61,339	169,236
gegenüber 1868:												
mehr . .	41	—	—	—	—	300	1,317	2,740	5,504	—	—	—
weniger .	—	978	937	249	344	—	—	—	—	3,202	19,227	12,568

  

	Einnahmen.													
	Personen		Gepäck		Vieh		Güter		Mittelbare Betriebs-Einnahmen		Total		Brutto-Einnahme per Kilometer	
	Fr.	Gts.	Fr.	Gts.	Fr.	Gts.	Fr.	Gts.	Fr.	Gts.	Fr.	Gts.	Fr.	Gts.
Januar . .	6,446	24	74	30	61	56	963	09	.	.	7,545	19	377	26
Februar . .	4,482	29	96	10	55	28	1,127	01	.	.	5,760	68	288	03
März . .	4,941	13	116	92	76	75	1,303	87	.	.	6,438	67	321	93
April . .	4,850	22	96	61	48	35	1,902	88	.	.	6,898	06	344	90
Mai . .	6,763	99	103	13	66	03	1,345	09	.	.	8,278	24	413	91
Juni . .	5,621	26	91	42	107	41	1,429	48	.	.	7,249	57	362	48
Juli . .	6,668	86	128	24	64	33	1,729	12	.	.	8,590	55	429	53
August . .	6,311	65	96	59	100	80	1,357	88	.	.	7,866	92	393	35
September .	5,984	16	97	03	92	80	1,207	79	.	.	7,381	78	369	09
Oktober . .	7,749	65	123	12	111	30	1,763	24	.	.	9,747	31	487	36
November .	5,826	78	142	27	116	62	1,376	90	.	.	7,462	57	373	13
Dezember .	5,287	01	110	23	124	76	1,451	23	.	.	6,973	23	348	66
Jan.—Dez.	.	.	.	.	.	.	.	.	1,834	08	1,834	08	91	70
Total	70,933	24	1,275	96	1,025	99	16,957	58	1,834	08	92,026	85	4,601	33
gegenüber 1868:														
mehr . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
weniger .	1,352	53	48	21	369	33	352	57	83	84	2,206	48	110	34

### 5. Frequenz und Einnahmen nach den Stationen.

	Personen	Gepäck	Vieh	Güter			Total- Einnahme		Differenz gegenüber 1868		Rang- ordnung der Stationen nach	
				Ver- sandt	Empfang	Total						
	Anzahl	Zentner	Stück	Zentner	Zentner	Zentner	Fr.	Gts.	Anzahl	Zentner	Per- sonen- zahl	Güter- ge- wicht
Derlikon . . . . .	5,211	45	29	1,328	5,654	6,982	4,459	10	- 358	- 180	7	6
Glatthbrugg . . . . .	9,535	102	49	3,727	9,178	12,905	3,923	09	+ 738	+ 2,416	4	4
Mümlang . . . . .	6,094	198	74	775	8,801	9,576	3,396	72	+ 217	- 16,584	5	5
Oberglatt . . . . .	5,829	260	152	4,142	1,816	5,958	3,884	80	- 553	+ 313	6	7
Niederglatt . . . . .	13,302	295	190	9,108	10,205	19,313	11,641	61	+ 186	+ 1,177	3	3
Bülach . . . . .	25,686	805	691	29,399	49,950	79,349	40,804	72	+ 1,272	+ 392	1	1
Niederhasli . . . . .	2,818	175	130	2,101	653	2,754	2,379	26	+ 145	- 1,060	8	8
Dielsdorf . . . . .	15,955	557	264	32,638	12,365	45,003	19,703	47	- 760	- 20,062	2	2
Nordostbahn, Zürich- Zug-Luzern und fremde Bahnen . . . . .	53,582	1,434	229	86,018	70,614	156,632	—	—	- 1,824	+ 8,452		
Mittelbare Betriebs- einnahmen . . . . .	.	.	.	.	.	.	1,834	08				
Total . . . . .	138,012	3,871	1,808	169,236	169,236	—	92,026	85				

### 6. Verkehr mit andern Bahnen.

	Von Bülach-Regensberg		Nach Bülach-Regensberg		Total		Differenz gegenüber 1868	
	Personen	Güter	Personen	Güter	Personen	Güter		
	Anzahl	Zentner	Anzahl	Zentner	Anzahl	Zentner	Anzahl	Zentner
Nordostbahn . . . . .	51,796	39,649	52,234	46,832	104,030	86,481	- 2,717	+ 4,502
Zürich-Zug-Luzern . . . . .	254	2,163	295	635	549	2,798	- 79	+ 185
Vereinigte Schweizerbahnen . . . . .	1,026	22,223	1,053	9,670	2,079	31,893	+ 260	+ 760
Zentralbahn und weiter gelegene Bahnen . . . . .	58	6,390	—	17,200	58	23,590	+ 16	+ 10,750
Großherzoglich badische Bahn . . . . .	—	189	—	11,681	—	11,870	—	- 7,745
Total . . . . .	53,134	70,614	53,582	86,018	106,716	156,632		

## 7. Verkehr nach den Waarengattungen.

	1868	1869	Gegenüber 1868	
			mehr	weniger
	Zentner	Zentner	Zentner	Zentner
Steine aller Art . . . . .	39,096	26,163	—	12,933
Getreide aller Art . . . . .	16,111	23,503	7,392	—
Steinkohlen und Coaks . . . . .	23,563	20,222	—	3,341
Garne aller Art . . . . .	8,784	10,457	1,673	—
Baumwolle . . . . .	8,830	9,551	721	—
Gips, gemahlen und Gipssteine . . . . .	11,275	9,229	—	2,046
Salz . . . . .	9,080	8,105	—	975
Sägewaaren aller Art . . . . .	5,907	7,020	1,113	—
Kartoffeln . . . . .	13,773	6,837	—	6,936
Abfälle aller Art . . . . .	1,868	4,749	2,881	—
Nußholz . . . . .	4,688	4,447	—	241
Maschinen und Maschinentheile . . . . .	2,916	3,121	205	—
Mehl und Mühlenfabrikate . . . . .	1,546	2,219	673	—
Wein und Most . . . . .	2,245	2,163	—	82
Eisen und Eisenwaaren aller Art . . . . .	2,542	2,155	—	387
Bauholz . . . . .	2,291	2,006	—	285
Baumwollenwaaren aller Art . . . . .	747	1,182	435	—
Käse . . . . .	1,008	1,142	134	—
Adern . . . . .	1,606	1,110	—	496
Hülsenfrüchte . . . . .	173	835	662	—
Kaffe . . . . .	646	793	147	—
Felle und Häute . . . . .	428	755	327	—
Obst, frisches und gedörrtes . . . . .	525	696	171	—
Colonialwaaren, ausgenommen die besonders genannten . . . . .	716	695	—	21
Fett und Fettwaaren . . . . .	902	665	—	237
Gebinde, leer: Kisten, Säcke, Körbe etc . . . . .	148	629	481	—
Petroleum . . . . .	613	627	14	—
Gerberlohe . . . . .	1,108	581	—	527
Taback . . . . .	521	564	43	—
Del aller Art . . . . .	593	550	—	43

## 8. Chronologische Vergleichung des Verkehrs und der Einnahmen.

	Durchschnittliche Bahnlänge	Auf die ganze Bahnlänge bezogen, kommen			Brutto-Einnahme per Kilometer					
		Personen	Gepäck	Güter	Personen	Gepäck	Vieh	Güter	Mittelbare Betriebs- Einnahmen	Total
	Kilometer	Anzahl	Zentner	Zentner	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1865	13.3	66,327	1,657	98,165	2,986	43	55	666	685	4,435
1866	20	81,727	2,687	139,985	3,646	64	47	903	94	4,754
1867	20	74,077	2,876	113,390	3,288	67	43	755	116	4,269
1868	20	84,682	2,721	122,405	3,614	66	70	866	96	4,712
1869	20	83,179	2,553	117,757	3,547	64	51	847	92	4,601

Es betragen

### die Ausgaben:

1868			1869	
Fr.	Gts.		Fr.	Gts.
77,389	75	a. Vertragsgemäße Entschädigung an die Nordostbahngesellschaft für Besorgung des Betriebsdienstes . . . . .	77,469	—
2,500	—	b. Vergütung für die Ausdehnung der Züge bis nach und von Zürich . . . . .	2,500	—
238	92	c. Verschiedenes . . . . .	155	38
80,128	67	. . . . . Totalausgaben . . . . .	80,124	38

Gegenüber dem Vorjahre ergibt sich sonach eine Minderausgabe von Fr. 4. 29.

Die einzelnen Rechnungstitel geben uns zu keinen Bemerkungen Veranlassung. Bloß sei erwähnt, daß wir für die über die vertragsgemäßen Verpflichtungen der Nordostbahn hinausgehenden Mehrleistungen auch jetzt wieder nur die Hälfte der ihr nach dem betreffenden Vertrage zugesicherten Extravergütung berechnet und auf die Bezahlung der andern Hälfte freiwillig verzichtet haben.

### Finanzergebniss.

Das Betriebsergebniss für das Jahr 1869 ergibt einen Reinertrag von Fr. 11,902. 47. Von dieser Summe ist jedoch die Einlage in den Reservefond mit Fr. 12,000 in Abzug zu bringen, so daß ein Defizit von Fr. 97. 53 übrig bleibt. Da der vom Jahre 1868 herrührende Passivsaldo von Fr. 5,255. 83 ebenfalls ungedeckt geblieben ist, so schließt die Betriebsrechnung pro 1869 mit einem Gesamtdefizit von Fr. 5,353. 36 ab, welches als Passivsaldo auf neue Rechnung übertragen wird.

Der Reservefond erreicht mit Ende des Betriebsjahres einen Bestand von Fr. 74,882. 33.

Die **Baurechnung** des Berichtsjahres weist an Ausgaben eine Summe von Fr. 895. 85 auf, welche die Entschädigung für ein nachträglich expropriirtes Wegerecht, sowie Prozeßkosten in Sachen des immer noch unausgetragenen Rechnungsanstandes mit den Unternehmern des Unterbaues, beziehungsweise deren Bürgen betreffen. Diese Summe wurde einestheils durch die während des Berichtsjahres im Betrage von Fr. 336 vereinnahmten Kauffschillinge für entbehrliche Grundstücke und Landabschnitte und andernteils durch die vertragsgemäße Zusageinzahlung der Nordostbahngesellschaft von Fr. 559. 85 gedeckt. Mit Hinzurechnung dieser letztern Quote belaufen sich die mit Ende 1869 auf den Bau der Bülach-Regensbergbahn aufgewendeten Nettoausgaben auf die Totalsumme von Fr. 2,000,672. 87.



Das Inventar der entbehrlichen Grundstücke und Landabschnitte weist in Folge des während des Berichtsjahres erfolgten Einganges von Kauffchillingen für solche Grundstücke mit Ende 1869 nur noch einen Verkaufswerth von Fr. 12,858. 10 aus.

---

Genehmigen Sie, Eit., die Versicherung unserer vollkommenen Hochachtung.

Zürich, den 14. April 1870.

**Namens der Direktion der Schweizerischen Nordostbahngesellschaft,**

**Der Präsident:**

**Dr. A. Escher.**